

# 麻疹疫情升溫 出遊小心麻煩找上身

麻疹：傳染力很強的病毒性疾病，可由空氣、飛沫傳播或接觸病人鼻咽分泌物而感染。  
常見症狀：發燒、出疹、鼻炎、結膜炎、咳嗽，以及發燒3~4天後口腔內出現斑點(柯氏斑點)，較嚴重者會併發中耳炎、肺炎或腦炎。

出國前2至4週



出國旅遊期間



返國後



就醫諮詢是否需要自費  
接種**MMR疫苗\***



勤洗手  
人多擁擠戴口罩



如有不適，盡速就醫，  
並告知醫師旅遊史

\*註：如為1981年(含)以後出生之成人且計劃前往流行地區，建議先洽**旅遊醫學門診**或**國內提供自費MMR疫苗之醫療院所**，評估接種一劑MMR疫苗。



諮詢專線: 02-23123456 #66607  
Skype: newsouthhealth  
Instagram: newsouthhealth  
諮詢信箱: newsouthhealth@gmail.com  
<https://www.newsouthhealth.org.tw>

新南向人員健康服務中心  
關心您的健康



New Southbound  
Health Center  
新南向人員健康服務中心  
Taiwan CDC & NTUH



# ช่วงนี้โรคหัดระบาด เดินทางกันด้วยความ ระมัดระวังนะคะ

โรคหัด: เป็นโรคไวรัสที่ติดต่อได้รวดเร็วซึ่งสามารถแพร่กระจายได้ทางอากาศละอองฝอยหรือการสัมผัส  
กับสารคัดหลั่งจากโพรงหลังจมูกของผู้ป่วย

อาการทั่วไป: มีไข้ เป็นผื่น จมูกอักเสบ เยื่อบุตาอักเสบไหลังจากมีไข้ 3-4 วัน มีจุดภายในปาก (จุดขาว  
เล็กๆเหมือนเกลือบ่น) และในรายที่เป็นรุนแรงอาจมีอาการหน้าหนาวกบอดบวมหรือสมองอักเสบ

อนเดินทาง 2-4 สัปดาห์



ระหว่างการเดินทางในต่างแดน



เมื่อกลับเข้าประเทศ



ขอคำปรึกษาทางการแพทย์ว่า  
คุณจำเป็นต้องรับวัคซีน MMR  
โดยออกค่าใช้จ่ายเองหรือไม่



ล้างมือบ่อยๆ  
สวมหน้ากากอนามัยใน  
ที่ที่มีผู้คนแออัด



หากคุณรู้สึกไม่สบาย ให้ไปพบแพทย์  
โดยเร็วที่สุด และแจ้งประวัติการเดินทาง  
ของคุณให้แพทย์ทราบ

\*หมายเหตุ: หากคุณเป็นผู้ที่เกิดหลังปี 1981 และ  
วางแผนที่จะไปยังพื้นที่ที่มีโรคแพร่ระบาดของขอแนะนำให้  
ติดต่อคลินิกเวชศาสตร์การเดินทางหรือสถาบัน  
พยาบาลในประเทศที่มีบริการวัคซีน MMR (ออกค่าใช้จ่าย  
เอง) ก่อนเพื่อประเมินและรับวัคซีน MMR.



諮詢專線: 02-23123456 #66607  
Skype: newsouthhealth  
Instagram: newsouthhealth  
諮詢信箱: newsouthhealth@gmail.com  
<https://www.newsouthhealth.org.tw>

新南向人員健康服務中心  
關心您的健康



New Southbound  
Health Center  
新南向人員健康服務中心  
Taiwan CDC & NTUH



# Epidemi campak memanas, berhati-hati sewaktu berwisata, waspadai Campak

**Campak:** Penyakit virus yang sangat menular, bisa terinfeksi melalui udara, transmisi droplet atau kontak dengan sekret nasofaring pasien.

Gejala yang sering dijumpai: Demam, ruam, rinitis, konjungtivitis, batuk, serta bintik muncul di dalam rongga mulut 3~4 hari setelah demam (Bintik Koplik), yang lebih parah bisa terjadi komplikasi otitis media, pneumonia atau ensefalitis.

2 hingga 4 minggu  
sebelum keluar negeri



Selama berwisata  
ke luar negeri



Setelah pulang  
ke rumah



Berobat dan berkonsultasi  
apakah perlu menerima **vaksin  
MMR\*** dengan biaya sendiri

\*Catatan: Bila merupakan orang dewasa yang lahir setelah (termasuk) tahun 1981 dan berencana menuju ke daerah endemik, disarankan terlebih dahulu menghubungi **klินิก pengobatan perjalanan atau lembaga medis di dalam negeri yang menyediakan vaksin MMR dengan biaya sendiri**, untuk mengevaluasi dan menerima satu dosis vaksin MMR.



Rajin mencuci tangan  
Tempat keramaian,  
kenakan masker



Bila tidak enak badan,  
secepatnya berobat, dan  
memberi tahu dokter sejarah  
wisata Anda



諮詢專線: 02-23123456 #66607  
Skype: newsouthhealth  
Instagram: newsouthhealth  
諮詢信箱: newsouthhealth@gmail.com  
<https://www.newsouthhealth.org.tw>

新南向人員健康服務中心  
關心您的健康



New Southbound  
Health Center  
新南向人員健康服務中心  
Taiwan CDC & NTUH



# Dịch bệnh sởi đang gia tăng, du lịch cần trọng đánh nhắc rồi

**Sởi:** là một căn bệnh lây nhiễm do virus rất dễ lây lan qua không khí, giọt bắn hoặc tiếp xúc với chất bài tiết mũi họng của bệnh nhân.

Triệu chứng thường gặp: **sốt, phát ban, viêm mũi, viêm kết mạc, ho** và sau khi sốt 3 đến 4 ngày xuất hiện các **vết đốm** (vết Koplik) trong miệng. Các trường hợp nặng có thể biến chứng thành viêm tai giữa, viêm phổi hoặc viêm não.

**Trước khi đi du lịch nước ngoài 2 đến 4 tuần**



**Trong thời gian du lịch nước ngoài**



**Sau khi về nước**



Tham khảo ý kiến bác sĩ xem bạn có cần tiêm **vắc-xin MMR\*** với chi phí tự trả hay không



Rửa tay thường xuyên  
Đeo khẩu trang khi ở nơi đông người



Nếu cảm thấy không khỏe, hãy nhanh đến bệnh viện và thông báo cho bác sĩ lịch sử du lịch của bạn

\*Lưu ý: Nếu là người trưởng thành sinh từ năm 1981 trở đi và dự định đi đến khu vực có dịch bệnh, nên liên hệ với **phòng khám y tế du lịch hoặc các cơ sở y tế trong nước cung cấp loại vắc xin MMR với chi phí tự trả** để đánh giá và tiêm một liều vắc xin MMR.



諮詢專線: 02-23123456 #66607  
Skype: newsouthhealth  
Instagram: newsouthhealth  
諮詢信箱: newsouthhealth@gmail.com  
<https://www.newsouthhealth.org.tw>

新南向人員健康服務中心  
關心您的健康



New Southbound  
Health Center  
新南向人員健康服務中心  
Taiwan CDC & NTUH



# Measles outbreak heats up, be careful when traveling to avoid trouble.

**Measles:** A highly contagious viral disease that can be spread through the air, droplets, or contact with the nasal and throat secretions of an infected person.

**Common symptoms:** fever, rash, rhinitis, conjunctivitis, cough, and the appearance of spots (Koplik's spots) in the mouth 3-4 days after the fever. More severe cases may develop complications such as otitis media, pneumonia, or encephalitis.

2 to 4 weeks before traveling abroad.



During travel.



After returning home.



Seek medical consultation whether you need to receive **MMR vaccine\*** at your own expense.



Wash hands frequently. Wear a mask in crowded places.



If you feel unwell, seek medical assistance as soon as possible and inform your doctor of your travel history.

\*Note: If you are an adult born in or after 1981 and plan to travel to a prevalent area, it is recommended to consult a **travel medicine clinic** or a **domestic medical institution that provides self-funded MMR vaccines** to assess the need for a dose of MMR vaccine.



諮詢專線: 02-23123456 #66607  
Skype: newsouthhealth  
Instagram: newsouthhealth  
諮詢信箱: newsouthhealth@gmail.com  
<https://www.newsouthhealth.org.tw>

新南向人員健康服務中心  
關心您的健康



New Southbound Health Center  
新南向人員健康服務中心  
Taiwan CDC & NTUH

